

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF
YUKON**

Second Session of the
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Deuxième session de la
Trente-quatrième Assemblée
législative

BILL NO. 209

**INTERIM SUPPLY
APPROPRIATION ACT,
2019-20**

PROJET DE LOI N^o 209

**LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS
PROVISOIRES POUR L'EXERCICE
2019-2020**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 209

Thirty-fourth Legislative Assembly

Second Session

INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2019-20

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period from April 1, 2019 to May 31, 2019;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1 From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$314,841,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period from April 1, 2019 to May 31, 2019, as set forth in Schedule A, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

PROJET DE LOI N° 209

**Trente-quatrième Assemblée
législative**

Deuxième session

LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2019-2020

Attendu qu’il est nécessaire, comme l’indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d’allouer les crédits précisés à l’annexe A pour couvrir certaines dépenses de l’administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période allant du 1^{er} avril 2019 au 31 mai 2019;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de 314 841 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l’administration publique du Yukon afférentes à la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mai 2019, telles qu’elles sont énumérées à l’annexe A, ces crédits ne pouvant être affectés qu’en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette dernière, le budget des dépenses joint au message de la Commissaire.

2 Il est rendu compte de l’affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	3,834
24	Elections Office	110
23	Office of the Ombudsman	237
26	Child and Youth Advocate Office	110
02	Executive Council Office	4,779
51	Community Services	35,007
07	Economic Development	2,792
03	Education	41,584
53	Energy, Mines and Resources	14,284
52	Environment	7,599
12	Finance	2,180
27	French Language Services Directorate	962
15	Health and Social Services	88,923
55	Highways and Public Works	23,604
08	Justice	15,135
10	Public Service Commission	9,110
54	Tourism and Culture	4,574
11	Women's Directorate	830
22	Yukon Development Corporation	1,700
18	Yukon Housing Corporation	3,178
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
	Subtotal Operation and Maintenance	<hr/> 265,532 <hr/>

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE A (continued)**

\$(Dollars in 000s)

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	6
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	12
26	Child and Youth Advocate Office	11
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	11,866
07	Economic Development	178
03	Education	6,141
53	Energy, Mines and Resources	154
52	Environment	238
12	Finance	328
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	2,699
55	Highways and Public Works	20,926
08	Justice	856
10	Public Service Commission	282
54	Tourism and Culture	170
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	750
18	Yukon Housing Corporation	4,692
	Subtotal Capital	<hr/> 49,309 <hr/>
	TOTAL SUMS REQUIRED	<hr/> 314,841 <hr/>

LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2019-2020
ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien

01	Assemblée législative du Yukon	3 834
24	Bureau des élections	110
23	Bureau de l’ombudsman	237
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	110
02	Bureau du Conseil exécutif	4 779
51	Services aux collectivités	35 007
07	Développement économique	2 792
03	Éducation	41 584
53	Énergie, Mines et Ressources	14 284
52	Environnement	7 599
12	Finances	2 180
27	Direction des services en français	962
15	Santé et Affaires sociales	88 923
55	Voirie et Travaux publics	23 604
08	Justice	15 135
10	Commission de la fonction publique	9 110
54	Tourisme et Culture	4 574
11	Direction de la condition féminine	830
22	Société de développement du Yukon	1 700
18	Société d’habitation du Yukon	3 178
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		<hr/> 265 532 <hr/>

LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2019-2020
ANNEXE A (suite)

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	6
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l’ombudsman	12
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	11
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	11 866
07	Développement économique	178
03	Éducation	6 141
53	Énergie, Mines et Ressources	154
52	Environnement	238
12	Finances	328
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	2 699
55	Voirie et Travaux publics	20 926
08	Justice	856
10	Commission de la fonction publique	282
54	Tourisme et Culture	170
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	750
18	Société d’habitation du Yukon	4 692
	Total partiel : capital	<hr/> 49 309 <hr/>
	TOTAL DES SOMMES REQUISES	<hr/> 314 841 <hr/>

INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE B
GRANTS

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

51	Community Services		
	- In lieu of Property Taxes		0
	- Home Owner Grants		0
	- Comprehensive Municipal Grants		19,141
03	Education		
	- Student Transportation		20
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)		10
	- Post Secondary Student Grants		1,300
12	Finance		
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits		56
15	Health and Social Services		
	- Adoption Subsidies		30
	- Child Care Subsidies		426
	- Social Assistance – Whitehorse		2,866
	- Yukon Seniors' Income Supplement		286
	- Pioneer Utility Grant		0
	- Medical Travel Subsidies		290
	- Social Assistance – Region		428
			24,853
	Subtotal Operation and Maintenance Grants		24,853
	TOTAL GRANTS REQUIRED		24,853

LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2019-2020
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A. Elles sont extraites de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu’à d’autres fins. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l’impôt foncier	0
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	0
	- Subventions municipales globales	19 141
03	Éducation	
	- Transport scolaire	20
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	10
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	1 300
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l’indemnisation des accidentés du travail	56
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l’adoption	30
	- Programme de subventions pour les services de garde	426
	- Aide sociale – Whitehorse	2 866
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	286
	- Subventions aux pionniers (services publics)	0
	- Subventions pour voyages médicaux	290
	- Aide sociale – régionale	428
		24 853
	Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l’entretien	24 853
	TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES	24 853